

CV y PORTAFOLIO

Alessandra
Abruzzese



CV

ALES

Alessandra
Abruzzese

📞 +591 65 89 83 86

✉️ ales1@hotmail.com
alesita.abru@gmail.com

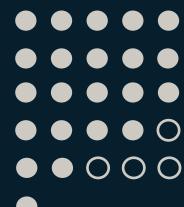
🌐 alesabru.wix.com/portfolio

FACEBOOK Ales Abruzzese



Idiomas

Español
Francés
Inglés
Portugués
Italiano
Griego



Educación y Formación

- 2020 Diplomado en Antropología del Arte (actualmente cursando) LATIR, MEX
- 2017-18 Diplomado en educación superior, UNIFRANZ, Santa Cruz de la Sierra
- 2015 Master I, Gestión de proyectos culturales Blaise Pascal, Clermont-Ferrand
- 2014 Master en Artes plásticas (D.N.S.E.P) Escuela Nacional de Arte (ESACM) Clermont Ferrand, Francia
- 2013 Viaje de investigación, sobre la temática del *Import/Export Paisajes desplazados*, Benin,Africa Erasmus, programa de intercambio universitario, Ostravská Univerzita Faculta Umeni, Ostrava, República Checa
- 2012 Licenciatura en Artes Plásticas, (D.N.A.P) con honores, Escuela Nacional de Arte (ESACM) Clermont Ferrand, Francia
- 2008 Primer año de licenciatura Escuela de Arquitectura, (ENSACF) Clermont Ferrand
- 2008 -Diseño gráfico, Instituto Atenea, La Paz, Bolivia
-Diploma en lengua portuguesa, CELPE-BRAS, Mencion Intermedia Superior, CEB, Centro de estudios brasileiros, La Paz, Bolivia
- 2007 Bachiller con mención, Colegio Franco Boliviano, La Paz, Bolivia

Exposiciones de los últimos años

- 2019 "Voces Vivas, Centro de la Cultura Plurinacional, SCZ
- 2018 Individual "Inenarrable", Museo de Arte Contemporaneo, SCZ
"No-Final", Casa de la Moneda, Potosí
"No-Final" Centro Simon I Patino, CBBA
- 2017 "No-Final", Museo Nacional de Arte, La Paz
"Open Studio", CCELP, La Paz
Individual "Inenarrable" Esp.Simon I.Patiño, La Paz,
"Cercano a la proximidad" Materia Gris, La Paz
- 2016 "Procesos Mitantes", KIOSKO Galeria, Sta. Cruz
"entre", Les Ateliers, Clermont- Fd, France
- 2015 "LAF 2015", Larroque Art Festival, Larroque Fr.
- 2014 "Quatrième Mur", ESACM,Clermont-Fd
"Tejacoular,Tesekkurl", Grand Atelier, ESACM
"L'Image", Grand Atelier, Clermont-Fd
- 2013 "Kola pro Afriku", Cooltour, Ostrava, República Checa
" i2012", Dum Umeni, Casa de la Cultura Opava, República Checa

Experiencia profesional artística y cultural

- 2019-20 Responsable General del proyecto de Conformación del Observatorio de Arte y Cultura Santa Cruz de la Sierra, Bolivia
- Feb-17 Coordinación General, KIOSKO Galería
Feb-18 Santa Cruz de la Sierra, Bolivia
- 2018-19 Gestión y Coordinación RESILIENCIA 2018 Santa Cruz de la Sierra, Bolivia
- 2017 -EXPRESARTE, Concurso y programa de formación artística, exposición final noviembre 2017
-Residencia artística, Materia Gris, I mes, La Paz
- 2016 Residencia de creación artística, 2 meses, KIOSKO Galeria, Santa Cruz, Bolivia
- 2015-16 Residencia de creación artística, 6 meses, Colectivo Les Ateliers, Clermont-Ferrand (octubre 2015-marzo 2016)
- 2015 - Jurado de selección, Festival de Arte Digital Videoformes, Clermont Ferrand, Francia
- Workshop "Made@eu," Paris, Nuevas tecnologías aplicadas al arte y a la artesanía.
Universidad de Plymouth, IAAC (Institute de Arquitectura Avanzada de Cataluna), Fab Lab Barcelona y la ENSCI Paris (Escuela Nacional Superior de Creacion Industrial)

- 2014-15 -Monitora ProtoLab, ESACM, mayo-junio trabajo con nuevos medios, estudiantes y publico
- 2014 Workshop in situ, viaje de creación plástica, 18 dias, Istanbul, Turquia
- 2011-12 Montaje y desmontaje de espacios de exposición, Vidéoformes, Francia
- 2013 Pasantía participativa y exposición, trabajo con el artista Julien Morel, espacio Cooltur, Ostrava, Republica Checa

Experiencia profesional universitaria

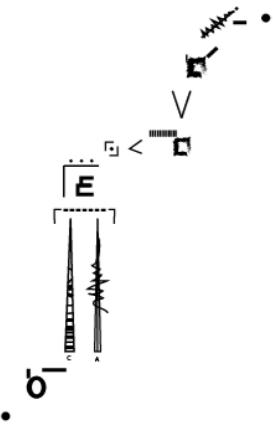
- 2018- Docente, UDI, Universidad para el Desarrollo y la Innovacion , carrera de Diseño Gráfico materias: Referentes culturales, Color, Cultura y Diseño y Edicion en Publicaciones
- 2017- Docente, , UCB, Universidad Católica Boliviana Santa Cruz carrera de Arquitectura materia CREATICA
- 2016-17 Tallerista, UNIFRANZ, UAGRM y KIOSKO Galeria, Electronica, Arduino e Interactividades
- 2016-2017 Control calidad software y diseñadora gráfica para TODOOPEN Bolivia

CORTO STATEMENT

Mi interés por el lenguaje escrito y el dibujo van mano a mano, ya que siempre he considerado al lenguaje como parte del dibujo. Me inspira la manera en que los tejidos andinos son ambos dibujo y escritura, y particularmente la posibilidad de transitar fluidamente del punto-línea-trazo al punto-línea-texto.

Desde lenguajes inventados, formas de códigos, perforados de letras sobre papel, volúmenes, esculturas y personajes, fui saliendo poco a poco de la 2D.

En diversas obras he explorado varias formas de transcribir mis preocupaciones, aquellas que versan sobre la 'líquidez' de nuestra época y una voluntad de estar a contratiempo, la cuestión mitica del tiempo, navegar entre intereses sobre las nuevas tecnologías y al mismo tiempo crear a partir de la estampa del mecanografiado. Despues de un largo tiempo explorando estas formas tan mentales, densas y bien delimitadas, la búsqueda me ha llevado a investigar cómo involucrar mi cuerpo, primero explorando el performance como nuevo medio para trabajar una forma de re-lectura del dibujo antropomórfico; y después a través de protesis o extensiones.



STATEMENT

My interest in written language and drawing goes hand in hand, since I have always considered language as part of drawing. I've been inspired by the way in which the Andean textiles are both drawing and writing, and particularly the possibility of moving fluidly from the point-line-stroke to the point-line-text.

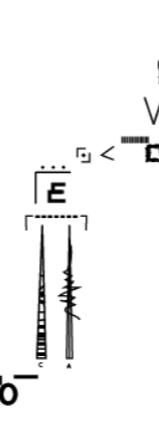
From invented languages, forms of codes, perforated letters on paper, volumes, sculptures and characters, I've been leaving little by little the 2D passing to 3 dimensions and interactivity.

Through many artworks I have explored several ways of transcribing my concerns, among them those that deal with the 'liquidity' of our time ; navigating between interests in new technologies and a willingness to be anachronistic. Today "wasting your time" is condemned, the fear of stagnation is vibrant as the mythical question of time is like a metaphor that follows up on technology.

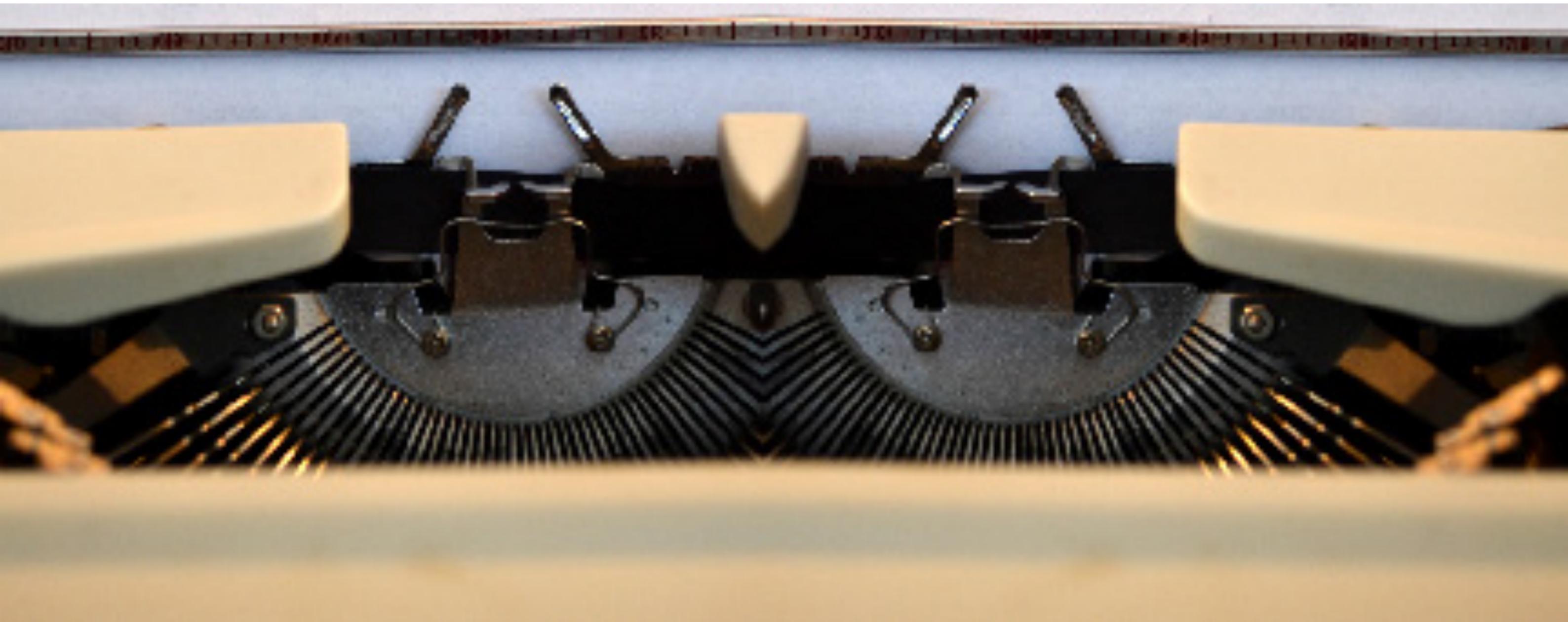
After a long time exploring these mental, dense and well-defined forms, the search has led me to investigate how to involve my body, in a more spontaneous way, first exploring performance as a new means to work on a form of re-reading anthropomorphic drawing (*Linear Frustrations*) and then through prosthetics or extensions (*El Tiempo del Mitante/The mutant's time*).

Although this past year and a half my artworks have become more political, (ex: *Re-persecuciones*) as the social and political context in Bolivia has been boiling and as I've been active in **RESILIENCIA** (artists movement in Santa Cruz), it remains a punctual production.

Performance is getting more into my skin as I am part of **Sororidad**, a female collective that explores the sorority theme through performance and fazines.



A.A



Portfolio

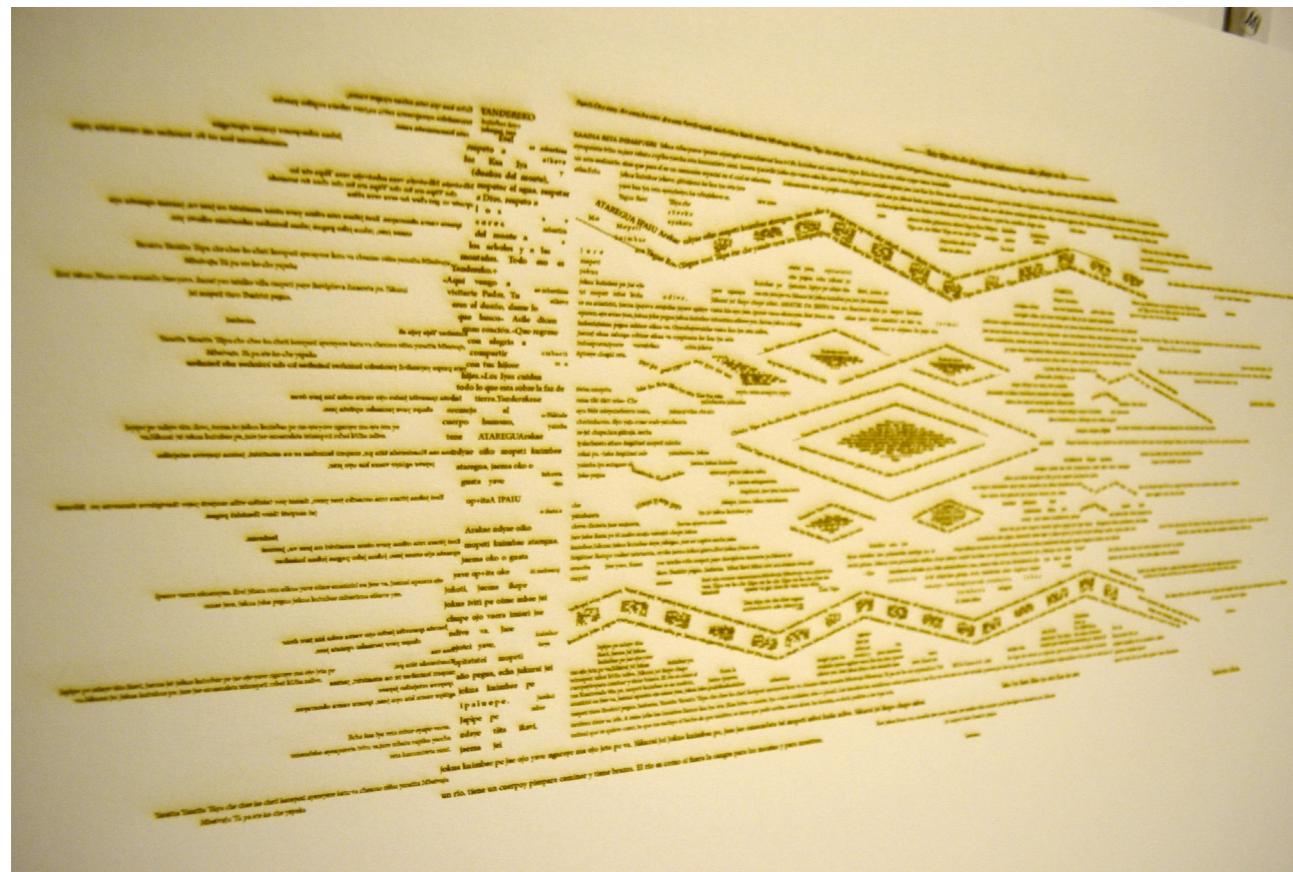
Los Dueños de las Figuras, 2019

Este proyecto cuestiona justamente nuestra relación al lenguaje y a la temporalidad que hemos adquirido en nuestro contexto cultural y geográfico, dándonos una temporalidad particular.

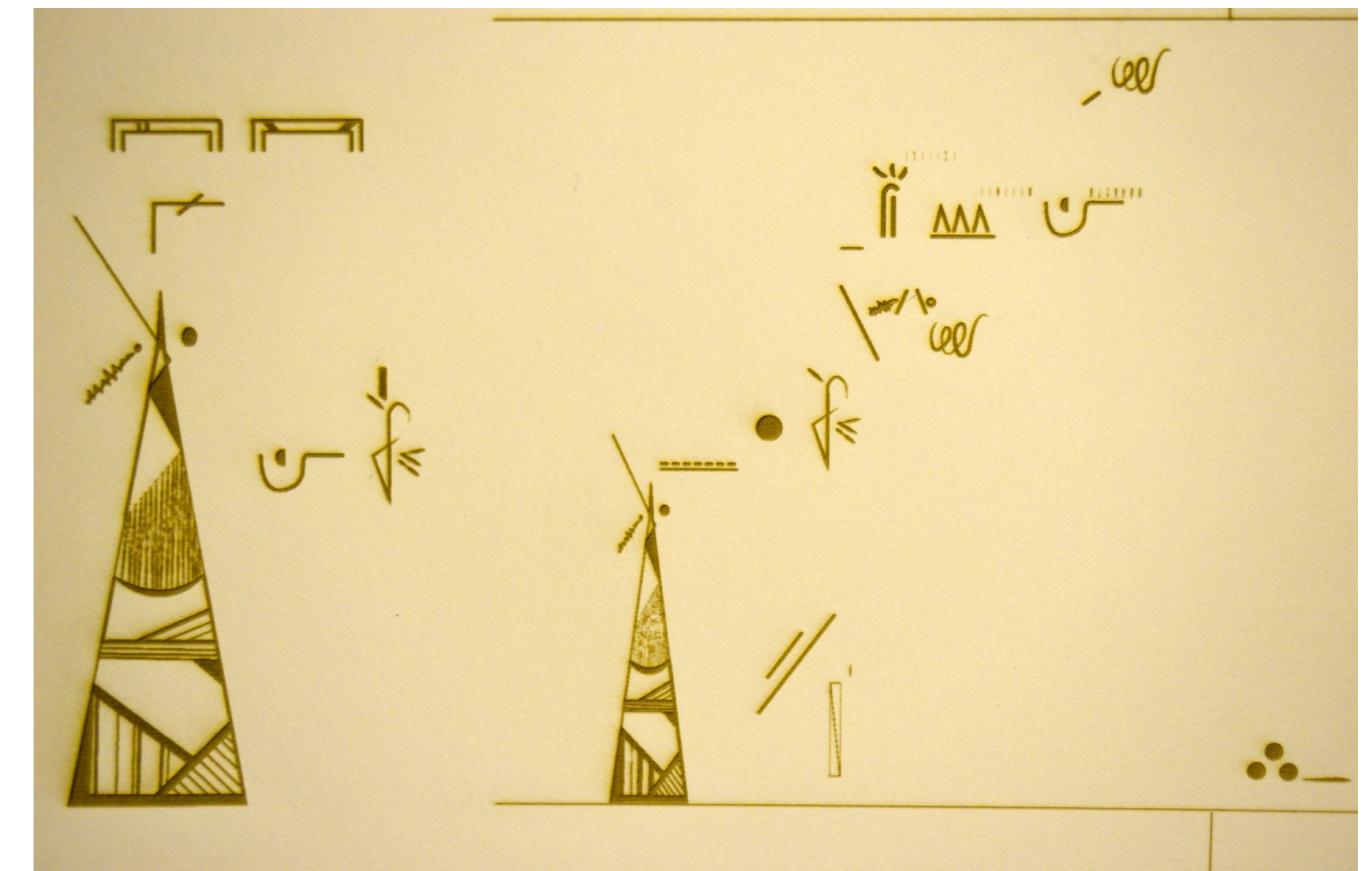
Tomando en cuenta la importancia del tejido en nuestra cultura, como forma de expresión y escritura, con el tiempo he desarrollado un interés muy grande en la relación de lo textil y de lo textual. Y por otro lado en la creación de una forma de lenguaje, que hoy en día propone una lectura imaginaria formal de cuentos, leyendas, historias ava-guaranies.

La idea es también cuestionar la relación entre imagen y texto. Puesto que cada uno suena y parece contrario al otro, una imagen presenta formas, y un texto presenta significados. Nosotros intentaremos no solo intercambiarlos, pero borrar las fronteras que parecen excluir uno al otro.

Este proyecto es testigo de la creación de un lenguaje nuevo, "Ideosenhos" (Ideas-ideogramas y desenhos) hecho de ideogramas, es decir significados presentados no en letras-textos, pero en formas-dibujos. Podríamos decir que es un nuevo sistema, y como todo sistema que nace, en algún punto se destruye.



Aquí contamos la historia de Ñanderú, también conocido como Yanderú o Ñanmandú entre otros nombres.

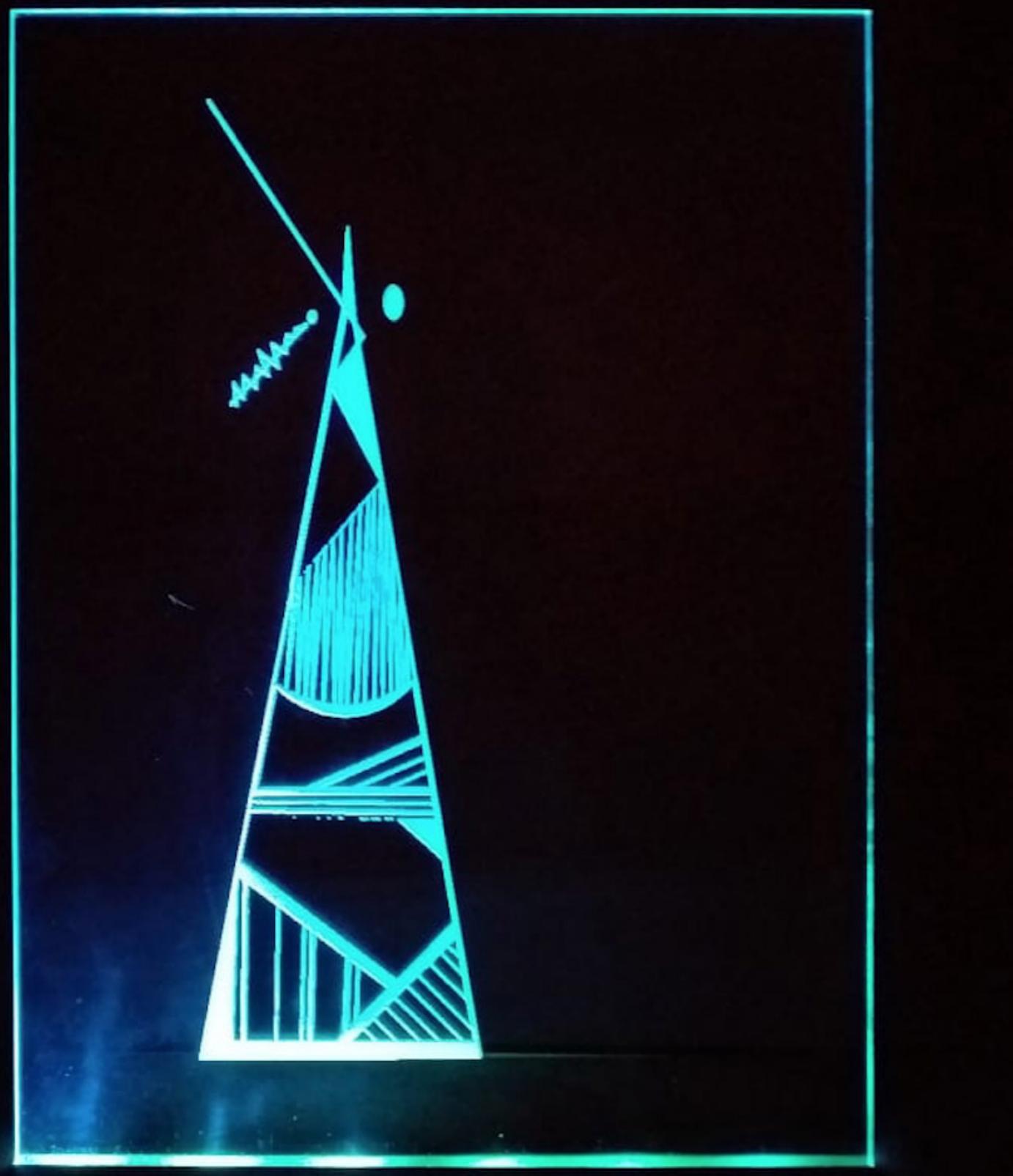


Presento de cierta manera ficticia la destrucción de un sistema que conocemos, mas aun que destrucción, es un desvanecimiento físico de la palabra en el abecedario que conocemos, una navegación serial, hasta llegar a un motivo, a un diseño, a un tejido.

El proyecto cuestiona la relación textil y textual, la relación entre imagen y texto, y es también una representación del pasaje de la escritura a través del tejido, teniendo en cuenta y como ejemplo la cultura guaraní. Tejidos ava-guaranies, particularmente isoseños son la inspiración principal de esta obra. Inspirandome particularmente de los tejidos kara karapepo, aquellos que son más abstractos y vienen en sueños. Los dueños de las imágenes transmiten a las mujeres los motivos de sus tejidos de esta manera.

Propongo en este proyecto una evolución en partes, en la cual el papel pierde su rigidez volviéndose cada vez más fibra, las letras y frases se pierden, el párrafo no existe más, transformando la lectura. Los "secretos" componen la obra, las letras se vuelven puntos, códigos, cosmos en este nuevo tejido.

Las historias de estos tejidos, y algunas historias ava-guaranies, mutan con los Ideosenhos (segunda obra) presentando una gráfica nueva de representación lingüística imaginaria.



ÑANDERU- ÑAMANDU



“Retrato de un paisaje”, 2014
Vidéo, composition sonore, 2 20' min,
Encuentre el video aquí:
alesabru.wix.com/portfolio

www.youtube.com/watch?v=EU6zMkejoyl&t=28&ab_channel=88shikix

Frustraciones Lineares



"Frustraciones Lineares"

En esta obra hablamos de una re-lectura antropomórfica del dibujo, como una forma de dibujo contemporáneo. Entiendo la línea no sólo como una sucesión de puntos que se extiende indefinidamente y de manera continua en una única dimensión, como su definición indica, pero como la base del dibujo, del tejido, de la escritura.

La escala es el cuerpo, el trazo del pintor se vuelve el movimiento del cuerpo, el lienzo es un espacio dado y el sonido es un tiempo. Las líneas están en el cabello, en el gesto de pintura contra el muro, en el va-y-ven del cuerpo que da un eje principal en el cual la figura humana aparece y desaparece sin dejarse ver entera.

El cuerpo está cortado, dividido en 3 partes.

El sonido es bastante agresivo y hay ritmos en el movimiento que pasan de violencia a casi absurdidad, golpearse la cabeza contra la pared es en si algo bastante desesperado, podemos decir violento pero al ver ese gesto, no podemos evitar un cierto grado de humor.

Para ver la performance siga este link :

<http://alesabru.wix.com/portfolio>

suba el volumen y espere, los videos empezaran automaticamente.



Linear frustrations, 2014
Video-Performance Video device in 3 screens
3'22, in boucle



Installation, wig, furniture and mixed technical piece, global view
Global view of the exhibition El Tiempo del Mitante, KIOSKO Gallery

"Con 'El tiempo del Mitante', hablamos de las posibilidades autogenerativas y eternizantes del mito. El proyecto explora formas diferentes de reappropriación y transcripción de la complejidad mítica como expresión cultural propia de cada época. En este caso con diversos procesos, uno que explora una naturaleza performativa materializando este tiempo de transformación y autogeneración del mito y por otra parte una reappropriación del lenguaje a través del cuerpo. La relación entre cuerpo/lenguaje se presenta a través de una experimentación textil."



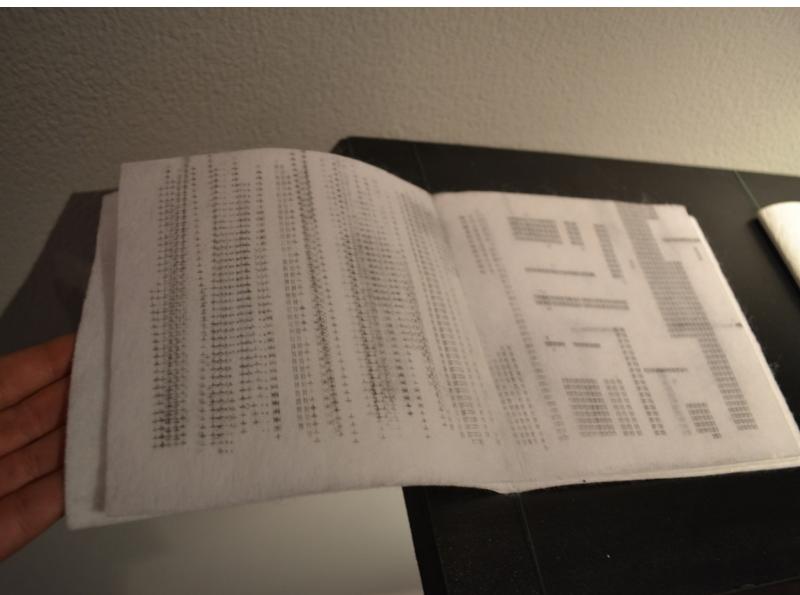
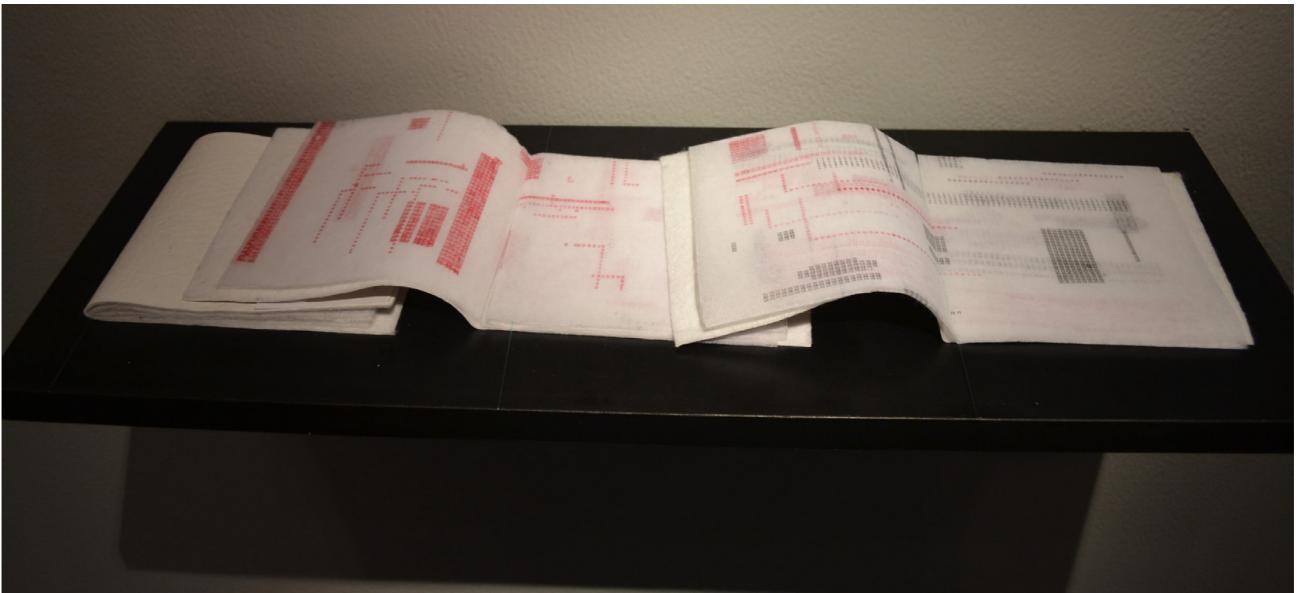
Collaborative painting, action "semi performatic"

FANZINES

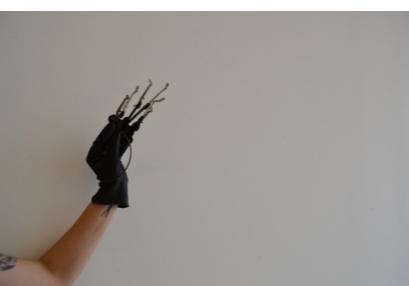
La mano del mitante

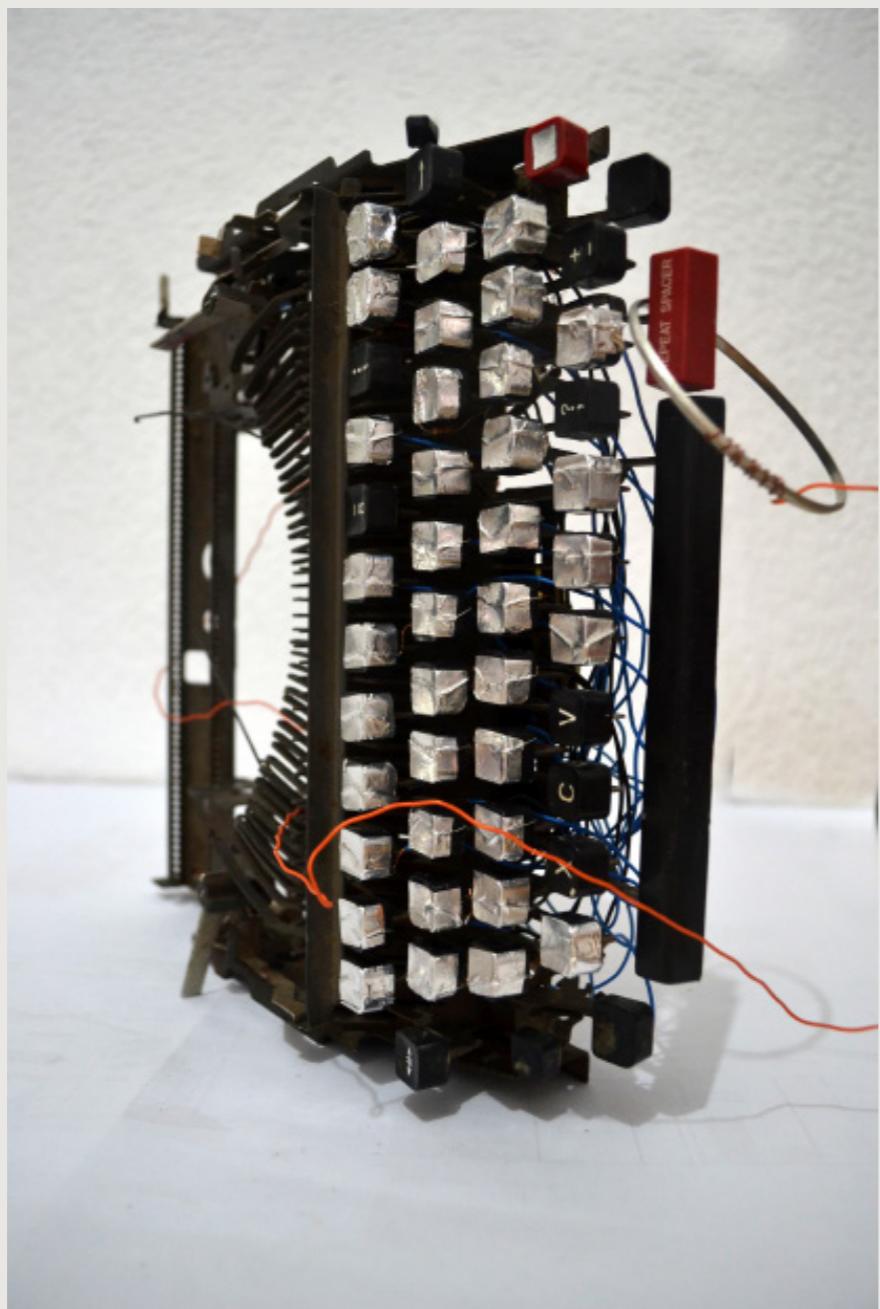


"Mitante's hand", Leather glove, leatherette, types of typewriter, wood, 38x16cm



"Fanzines", 3 fanzines taped on rice paper, with games of color and transparency, have 3 different myths, manipulable works

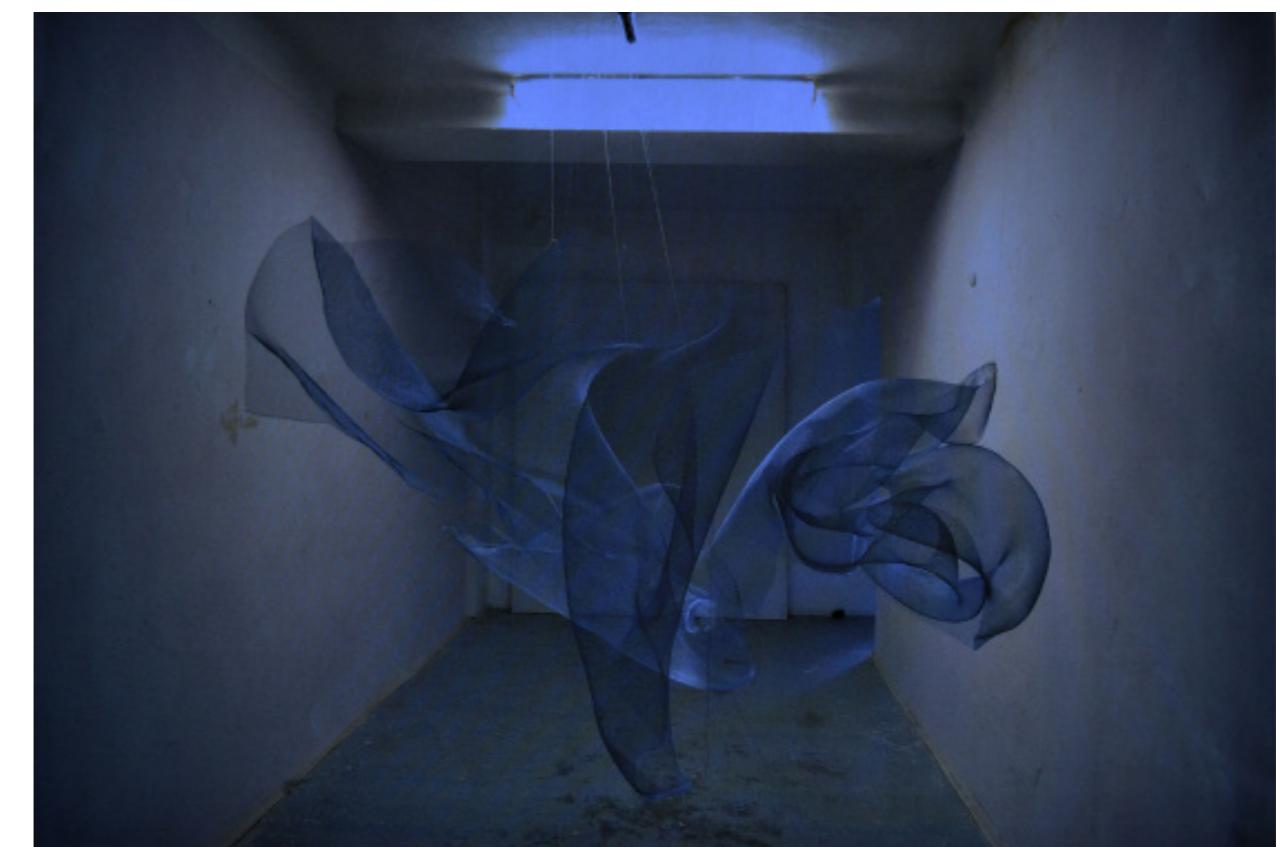




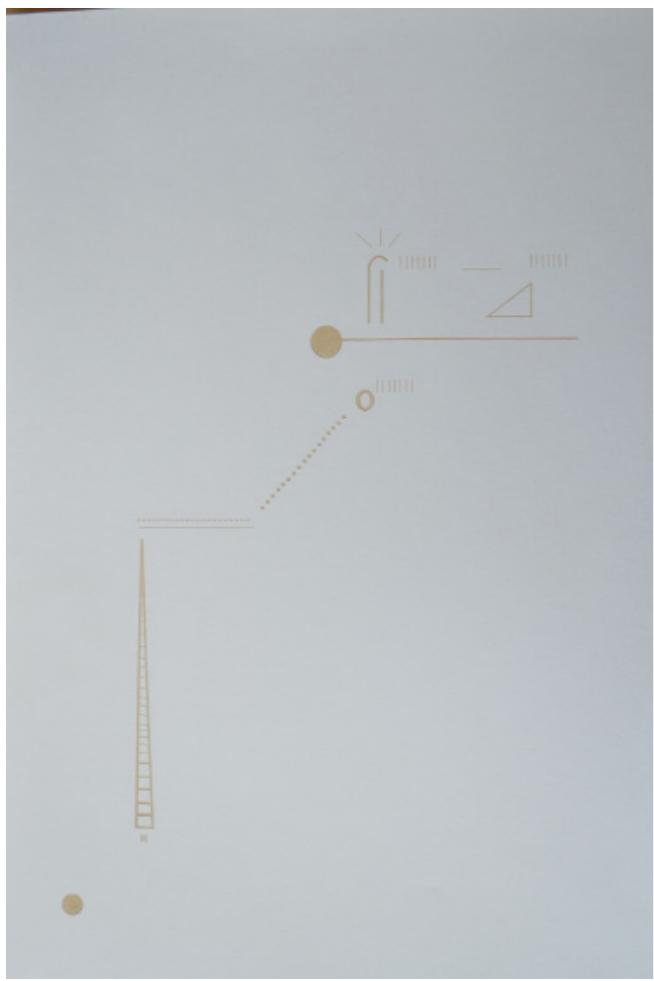
"Temperamental", interactive typewriter with analog electronic system



"About Stripes", 2013
View of the installation, videoprojection, sound,
metallic millimeter mesh, 170x150x75 cm



About stripes, 2013
Rendu photographique de l'installation,
Ostrava, République Tchèque



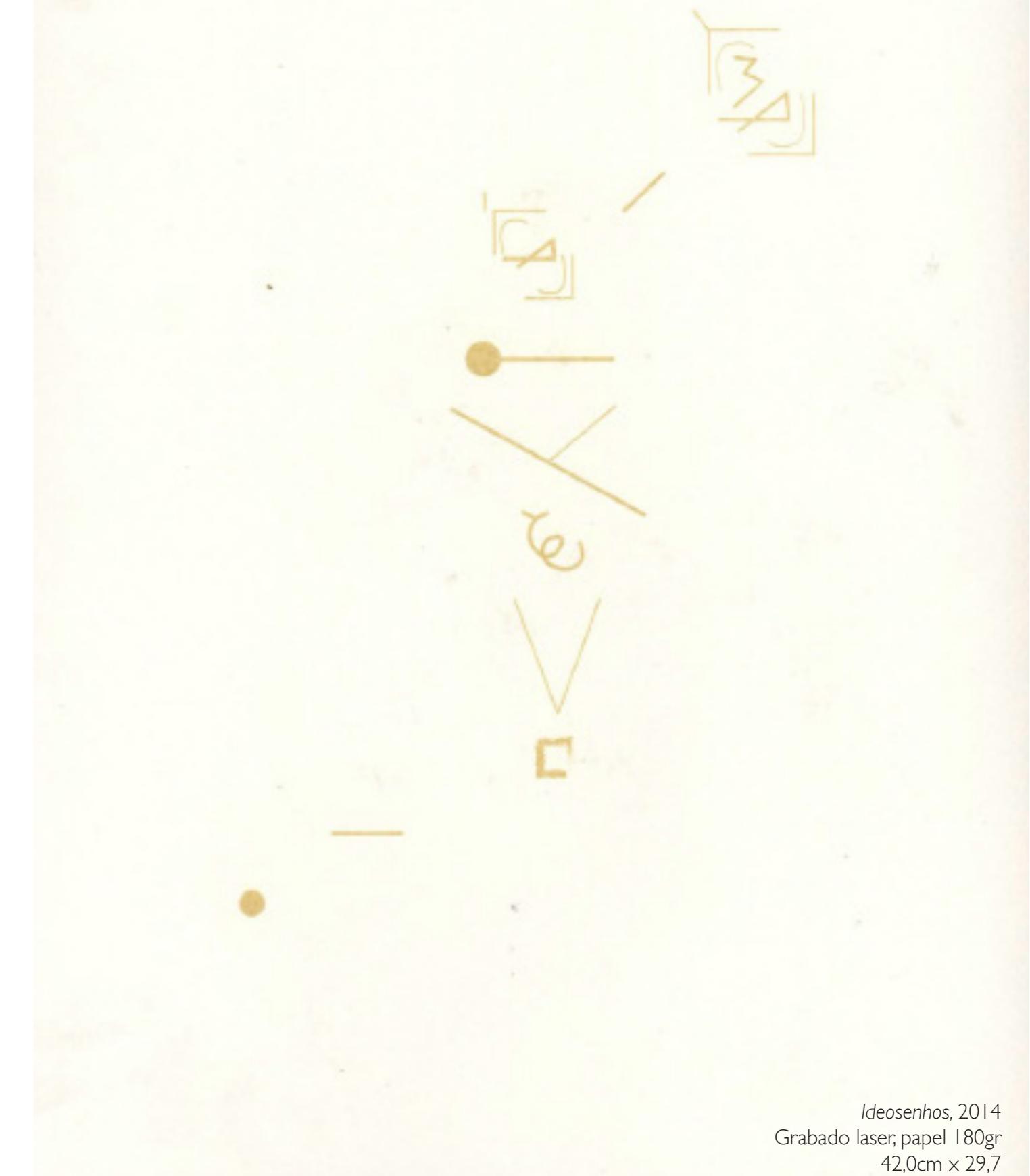
“ Durante muchos días, un hombre caminaba, entre árboles y piedras”



“Ideosenhos”, edición 2016 , copia única

Bajo forma de grabados láser encontramos historias e ideas dibujadas sobre papel. Son ideogramas inventados que dependiendo de su organización llevan diferentes sentidos. En un principio pensé en una nueva lengua, un idioma que mezcle significado e imagen.

De cierta manera la idea era traducir lo intraducible en un y ningún idioma al mismo tiempo. Estos ideogramas representan palabras, no letras, a veces una, a veces varias, y se entienden en función de su contexto. Gracias a ellos también existen personajes, y elementos, la tierra, la luna, un día, una piedra, una idea, una discusión etc. Ideosenhos es entonces, el lenguaje presentado.

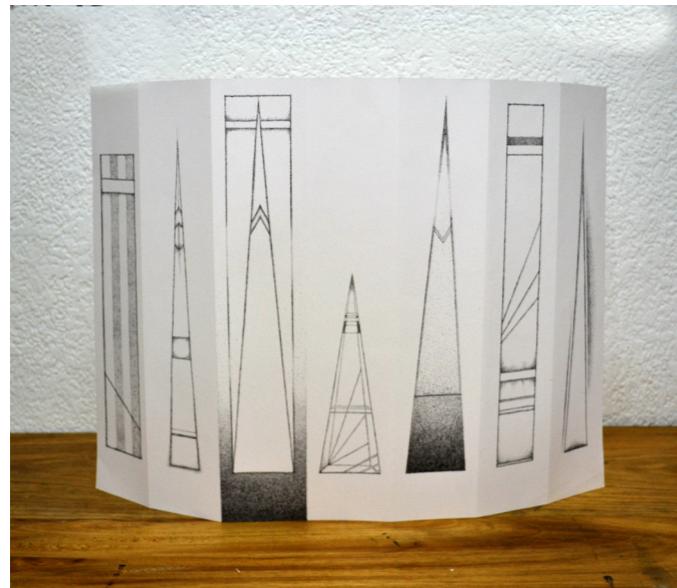


Ideosenhos, 2014
Grabado láser, papel 180gr
42,0cm x 29,7

Models-Objects

El lenguaje sigue creciendo, y desarrollándose, trae nuevas formas, el diccionario se actualiza en dos nuevas ediciones, cada vez más completo. Múltiples experimentaciones en maquetas y dibujo me llevaron a concentrarme bastante en los personajes, creándoles historias y personalidades, ahora quieren volverse materia.

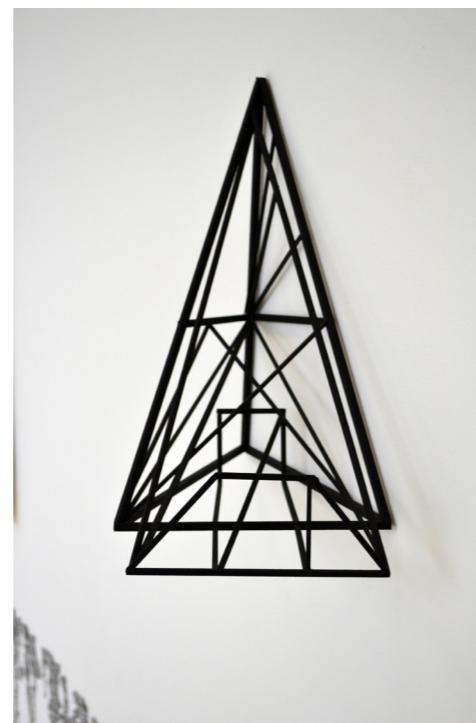
Pasan de la 2D al volumen, quieren ocupar espacios. Es así que este proyecto se despliega, los ideogramas, los personajes, se espacializan , permitiéndonos perdernos o encontrarnos en la historia.



"Family Portrait", Representación de varios personajes.
Dibujo, puntillismo, micropunta, 29x21 cm, papel, 180gr.



Character "V" 2016 Wood, linen fiber yarn,
jute rope, 16.5x16.5x 50 cm



Character "T"
expo. "entre" Fr.

"O"



Construction, wood, paint, linen fiber yarn,
high: 1.83 m x 94 cm x 120 cm
Presentation presentation "entre", Les Ateliers, France

30x60, La Desaparición de la Letra



*30x60, The disappearance of the letter, 2014
6 parts, paper 180gr, presentation example with
hangers 30x60cm*

30x60, The disappearance of the letter is a project that questions the textile and textual relationship. The passage of writing through the fabric, taking into account and as an example the Andean culture.

I propose in this project an evolution in 6 parts, in which the paper loses its rigidity becoming more and more fiber, the letters and phrases are lost, making the reading impossible. The letters become points, codes, cosmos in this new tissue.

Each of the parts are presented supported with clothes hangers. Allowing us to create a link with the textile industry and even with our own ways of dressing.

In a certain way this work accompanies the Ideosenhos that you saw in the preceding pages. It accompanies it since all creation and existence of a system, eventually leads to the destruction of it.

Here in a certain way, we see the fading of the word, and of its nucleus, the letter.

The meaning is inverted, the meaning no longer counts, accentuating the aesthetics of writing.



Instalation view, INENARRABLE, ESIP , La Paz

Lighsculptures

Cotonou, Benin



Inspired by the Temple of Pythons in Ouidah, Benin I wanted initially to represent this figure through to a common material in this context, to flexible metalmesh fragile enough, I twisted, I sew ot and after i understood the dynamics of the material, I turned to more organic forms in nature, a sort of imaginary vortex, like wormholes, always thinking about light.

The volume changes with the light, the shadow becomes volume and the photography is an analogy of a volume, drawing and photography.

The shapes take another sense becoming vocabulary, maybe signs?

*Lighsculptures, 2012, series of 12 photos / volumes,
impressions photographiques: 29,7cmx42cm
vue d'ensemble, DNAP, ESACM*

Toys and games as an analogy of antidemocratic and unconstitutional actions.
Seals, stamps, the automated repetition of the act of sealing as the equivalent of a
system in which corruption has been systematized by those who play bowling
with the Constitution.

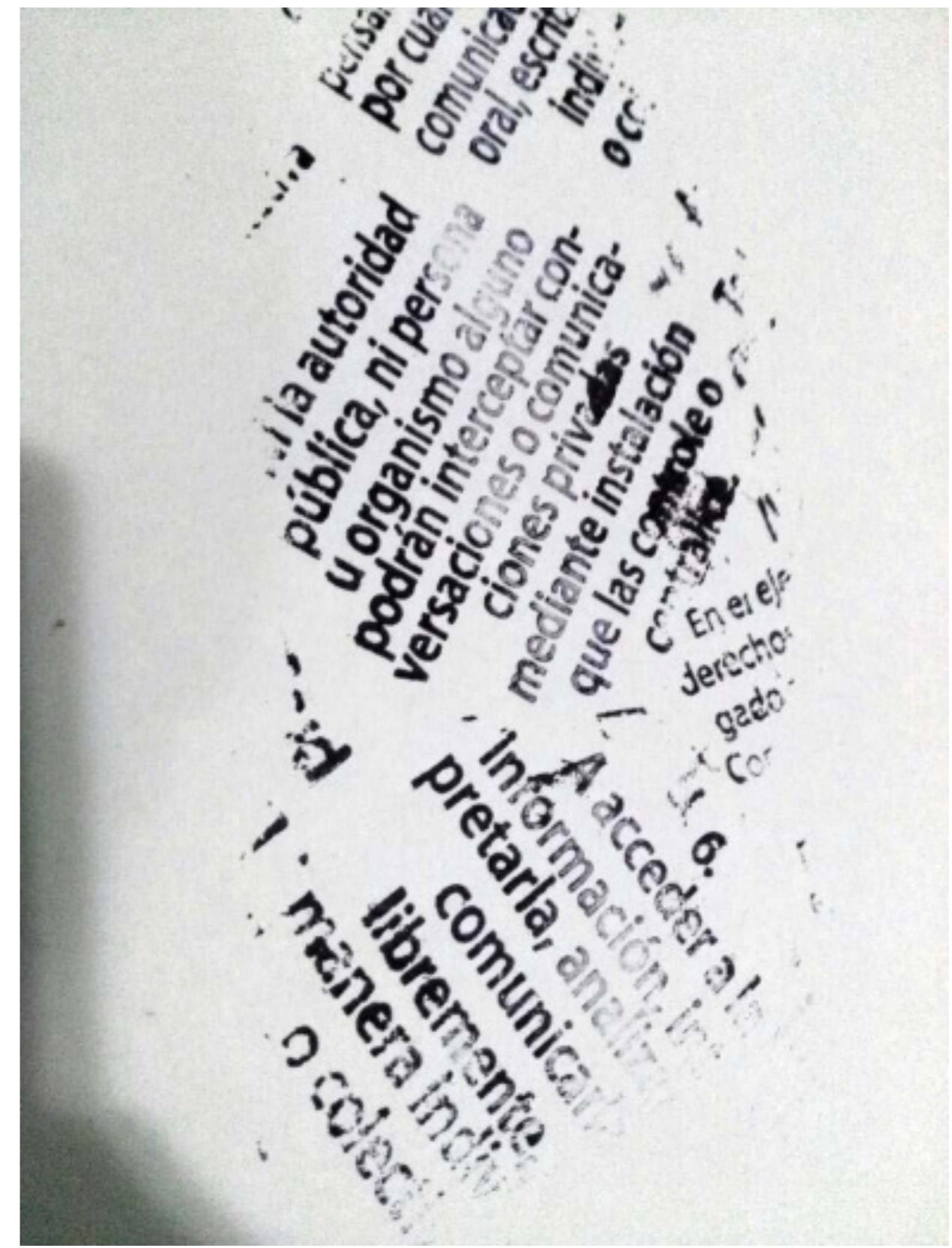
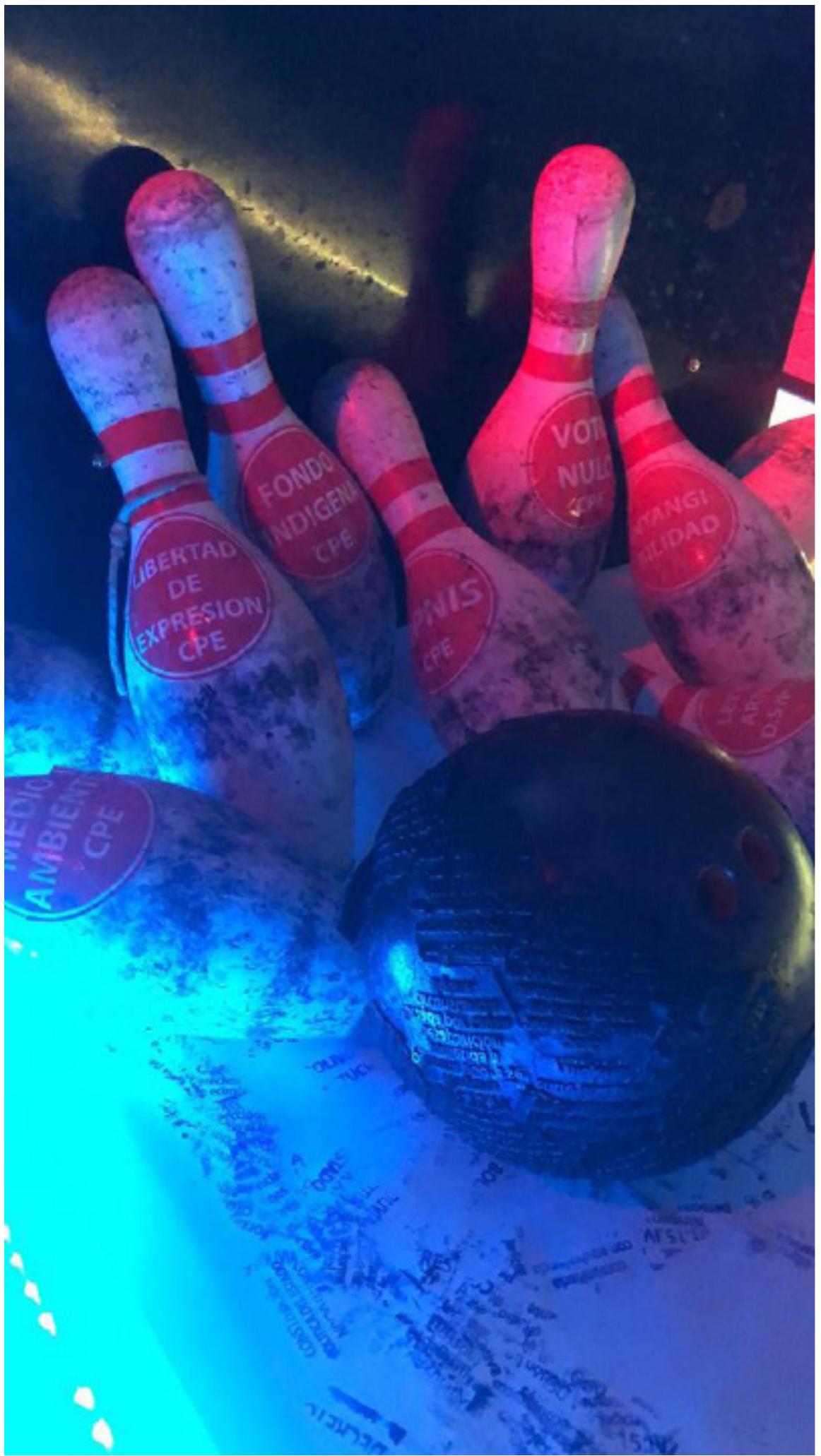


Interactive installation, EXPRESARTE 2017

Her initial project proposed the construction of body prostheses with which to reinvent and expand the painting from his own body. In his current work we can see, on the one hand, a more playful approach to the body as an instrument to paint - in the use of toys: leg paws and ulas ulas - and, on the other hand, an exploration of the violent dimension that can be charged these games when they are used to project painting on other bodies and spaces. With these last two elements superimposed, Ales now investigates the action of painting with games that evoke authoritarianism and the antidemocratic actions of the contemporary context.

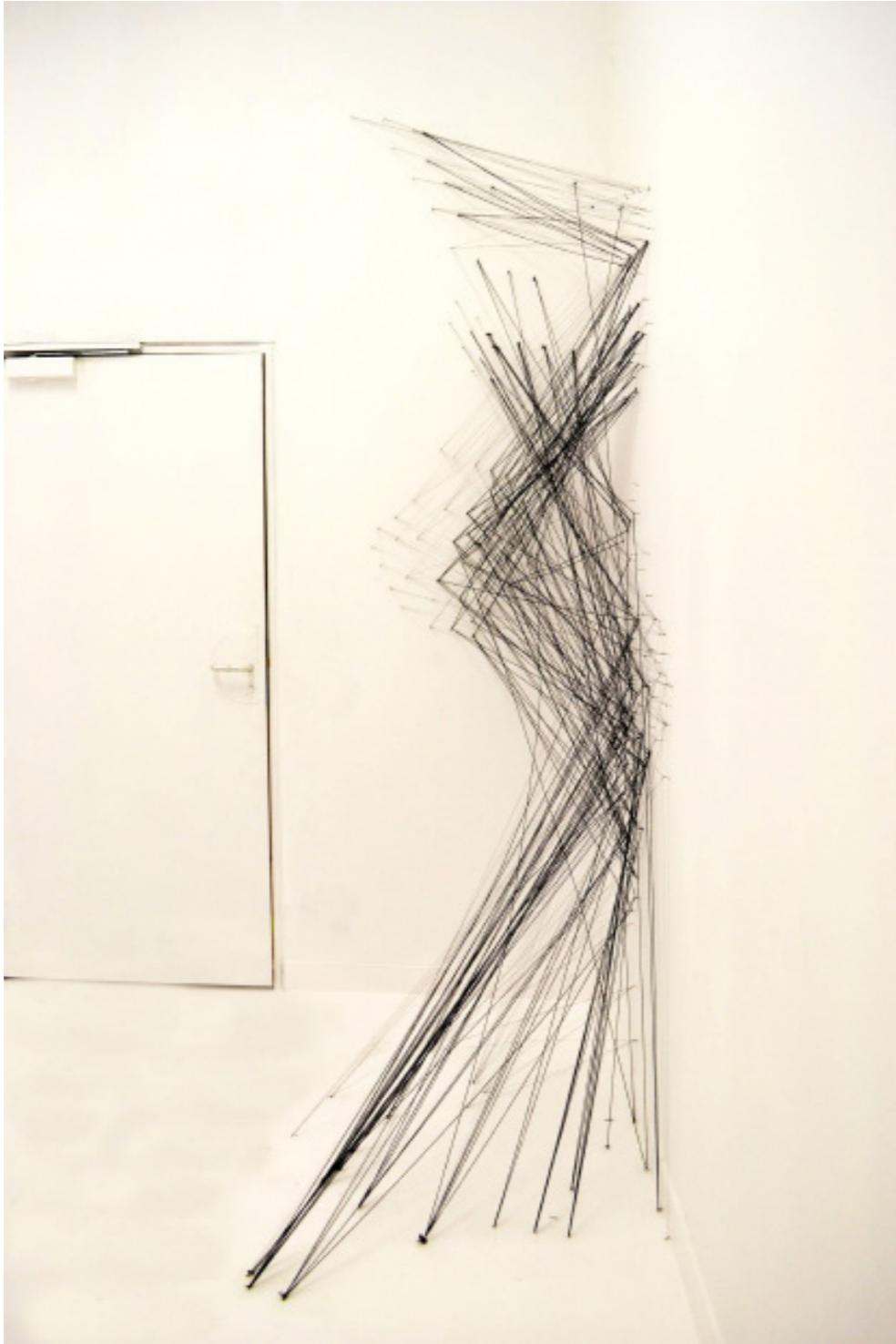
Valeria Paz y Santiago Contreras Soux
Curators





"Re-Persecuciones, Playground I", Details of the stamps marked with the Constitucion Politica del Estado, National Art Museum, La Paz

Paratissage



"Paratissage figure
femme" 2012

A connection between two walls, an architectural link is also a spatial drawing. The aesthetic graphical installation creates a perception in the eye that distorts the depths.

Lines that invade space, fill it, they are a gateway between two walls in a particularly triangular angle.



Grafik Paratissage, 2012
Installation, ESACM,Cler-

Dislocaciones cubicas



“Dislocaciones cubicas” 2009
Rods of wood, each 0,5cm x0,5cm, 35m total
Object dimensions : 20cm x 50cm x 30cm



Blue, 2010



Red, 2010

“ Deconstruction of a cube and perception of colours within the form “, 2010
Two structures in wood frames of 3cm, acrylic painting , Installation picture
Dimensions Red: 130cm x150cmx 160cm
Dimensions Blue: 200cm x200cm x120cm



"Worms" Study for a fiction, 2011
Rotring, chinesse ink, paper 80gr satiné,
84,1 x 118,9cm



"Creed of culture", un projet fictif, 2011
Crayon a papier 3B,4B, papier 120gr,
84,1 x 118,9cm



"Somatonic" 2010
Photographie; tirage argentique
42 x 59,4 cm



Sans titre
Encre de chine,pigment liquides,papier 180gr
420 x 594 cm



"Be worms" Étude, 2011
linogravure, 30x42cm



"Mikrouli" 2013
Peinture, encre de chine,
pigmetns liquides
pastels secs, papier 180gr
420 x 594

